

Povești minunate, frumos colorate

Isprăvile lui Păcală The Adventures of Păcală



Dragi copii, eroul povestirii noastre este isteț și curajos,
îi ajută pe cei buni și îi pedepsește pe cei răi.

L-ați recunoscut? Este Păcală!



Dear children, the hero of our tale is a brave and shrewd fellow
who helps good people and punishes those who are wicked.

Do you know him? Of course you do! He is Păcală .

Adaptare text: Valentina Jercea

Traducere: Vallasek Marta

Proofreading: Kay Pietsch

Ilustrații: Otilia Borș



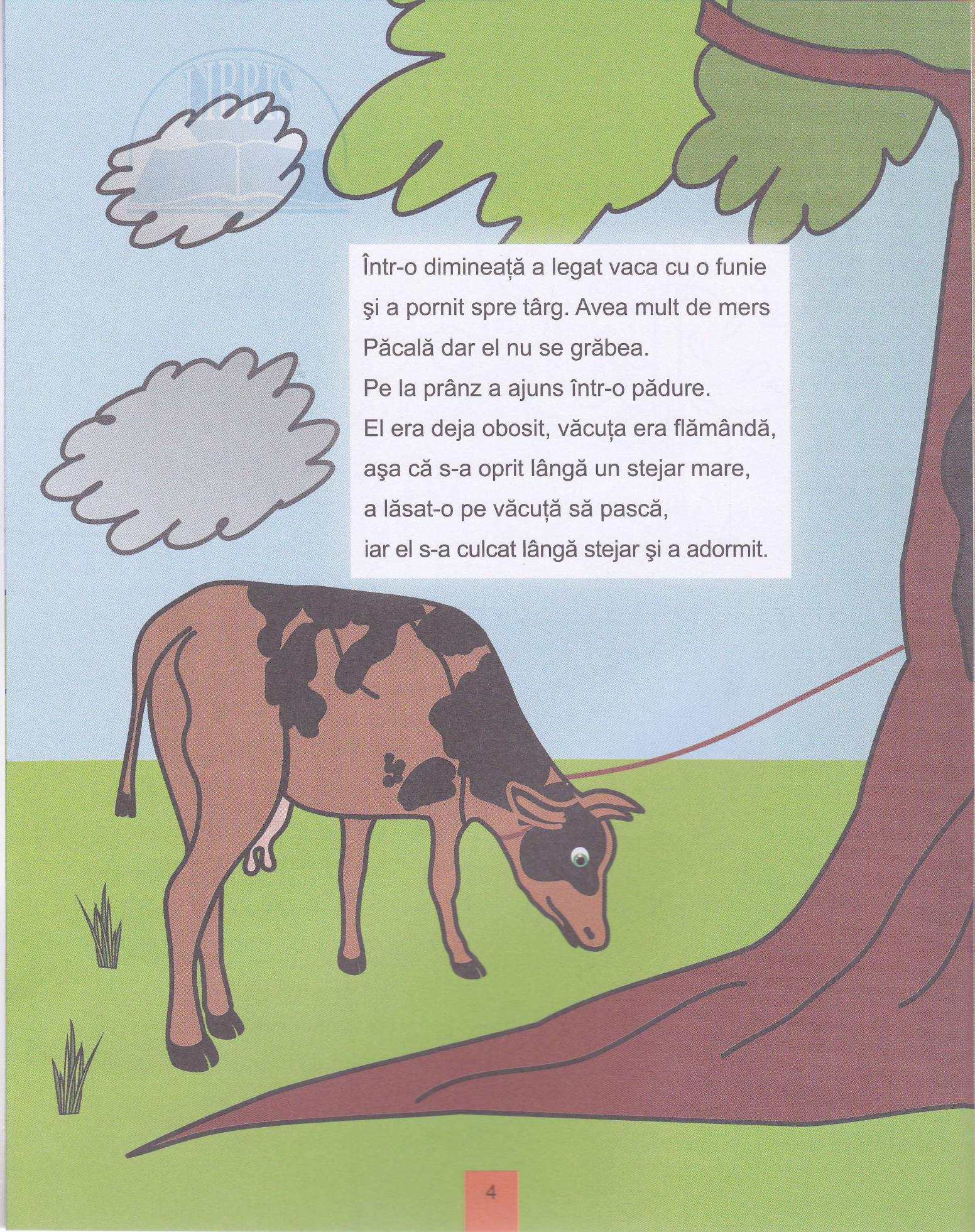
EDITURA DIDACTICĂ ȘI PEDAGOGICĂ, R.A.



Păcală a primit moștenire o vacă.
La început el s-a bucurat dar după puțin timp a văzut că nu este deloc ușor să ai grijă de o vacă. În fiecare zi o ducea la păscut și la adăpat. Noaptea o păzea să nu o fure hoții ... În scurt timp Păcală s-a săturat de atâtea griji și a hotărât să vândă vaca.



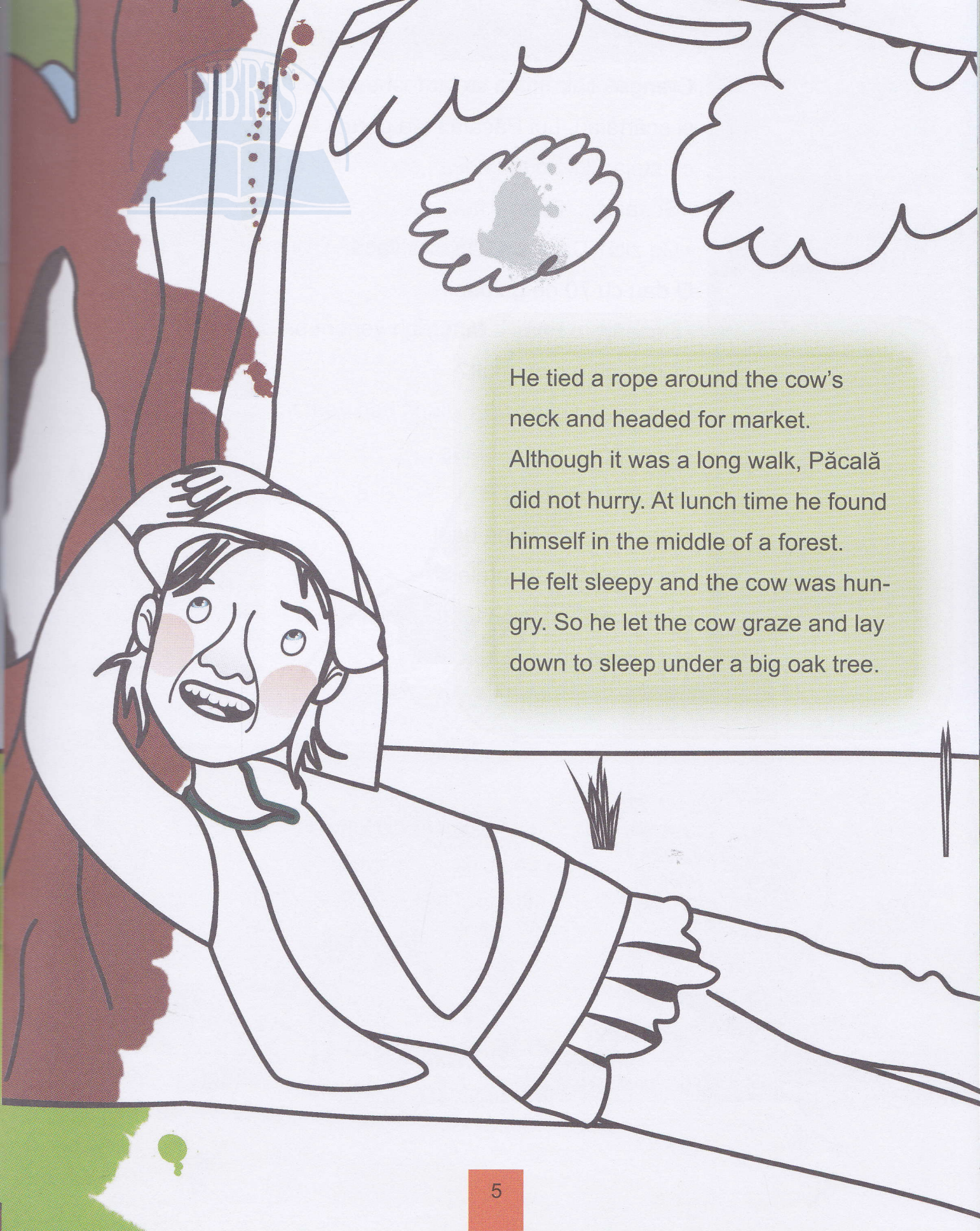
Păcală inherited a cow. It made him happy, but he soon realized that it was not easy to look after a cow. He had to take it out to pasture and down to the stream every day and had to watch it during the night so that it would not be stolen. After a short time Păcală got tired of this neverending trouble and decided to sell his cow.



Într-o dimineață a legat vaca cu o funie
și a pornit spre târg. Avea mult de mers
Păcală dar el nu se grăbea.

Pe la prânz a ajuns într-o pădure.

El era deja obosit, văcuța era flămândă,
așa că s-a oprit lângă un stejar mare,
a lăsat-o pe văcuță să pască,
iar el s-a culcat lângă stejar și a adormit.



He tied a rope around the cow's neck and headed for market.

Although it was a long walk, Păcală did not hurry. At lunch time he found himself in the middle of a forest.

He felt sleepy and the cow was hungry. So he let the cow graze and lay down to sleep under a big oak tree.